

## Chères lectrices, chers lecteurs,

Pour nos **collègues en formation postgraduée**, il n'est pas toujours facile d'avoir une vue d'ensemble des points à prendre particulièrement en compte ni des obstacles bureaucratiques et autres à surmonter sur le **chemin qui mène au titre de spécialiste**. Tout d'abord, parce qu'ils préfèrent se concentrer sur leur activité médicale plutôt que de se débattre avec des réglementations administratives. Dans ce contexte, ils auront tout intérêt à consacrer quelques



Relève médicale: qui répond aux questions sur la formation postgraduée?

minutes à la lecture de l'**article de Christoph Hänggeli**, car l'administrateur responsable du secrétariat de la formation prégraduée, postgraduée et continue (FPPC) y explicite les points importants de la **formation postgraduée** sous forme de questions-réponses (➔ page 1003).

La **décision de réanimer un patient** fait partie de l'activité médicale en milieu hospitalier, elle relève presque de la routine quotidienne. Raison de plus pour que cette décision soit prise avec tout le soin voulu dans le champ de tensions entre faisabilité médicale, devoir de maintenir en vie, respect de la volonté du patient et commandement de ne pas nuire. L'**Académie Suisse des Sciences Médicales** a confié à une sous-commission la tâche de rédiger des **directives médico-éthiques sur le thème de la réanimation**. La consultation est en cours: les personnes intéressées peuvent s'exprimer à ce sujet d'ici au **15 septembre 2008** (➔ page 1003).

Les médecins sont régulièrement pris à partie dans des procédures juridiques.

Dans la présente édition, **Hans Stalder**, de notre équipe de rédaction, expose un **cas** dans lequel il s'est trouvé impliqué en qualité de responsable de la Polyclinique médicale et du Département de médecine communautaire des Hôpitaux universitaires de Genève. La discussion porte sur la question de la **procédure adéquate après une faute médicale** et se double d'une réflexion sur le **rôle des institutions médicales et juridiques**. **Hanspeter Kuhn**, responsable du service juridique de la FMH, **commente ce cas** (➔ page 1017 et page 1020).

Une première mondiale a eu lieu le 4 mai 2008, à 20h, à la **salle réservée à la musique de chambre de l'orchestre philharmonique** de Berlin où le **World Doctors Orchestra** a donné son premier concert officiel. Cet orchestre comprend aussi une collaboratrice du BMS, **Sandra Krüger**, qui nous fait part de cet événement hors du commun sous la rubrique «Et encore...» (➔ page 1046).

*La rédaction*

### IMPRESSUM

#### Rédaction

Dr et lic. phil. Bruno Kesseli  
(Rédacteur en chef)  
Dr Werner Bauer  
Dr Jacques de Haller (FMH)  
Dr Jean Martin, p.-d.  
lic. oec. Anna Sax, MHA  
Prof. Dr Hans Stalder  
Dr Erhard Taverna  
lic. phil. Jacqueline Wettstein (FMH)

#### Rédaction Ethique

Dr théol. Christina Aus der Au  
Pr Lazare Benaroyo  
Pr Christoph Rehmann-Sutter

#### Rédaction Histoire médicale

PD Dr et lic. phil. Iris Ritzmann  
Dr ès sc. soc. Eberhard Wolff

#### Rédaction Economie

lic. oec. Anna Sax, MHA

#### Rédaction Droit

M<sup>e</sup> Hanspeter Kuhn (FMH)

#### Managing Editor

Thomas Heuer, lic. phil.

#### Secrétariat de rédaction

Margrit Neff

#### Adresse de la rédaction

EMH Editions médicales suisses SA  
Farnsburgerstrasse 8, 4132 Muttenz  
Case postale, 4010 Bâle  
Tél. 061 467 85 55, fax 061 467 85 56  
E-mail: redaction.bms@emh.ch  
Internet: www.bullmed.ch

#### Editeur

FMH  
Fédération des médecins suisses  
Elfenstrasse 18, 3000 Berne 15  
Tél. 031 359 11 11, fax 031 359 11 12  
E-mail: info@fmh.ch  
Internet: www.fmh.ch

#### Éditions

EMH Editores Medicorum Helveticorum  
EMH Editions médicales suisses SA  
Case postale, 4010 Bâle  
Tél. 061 467 85 55, fax 061 467 85 56  
E-mail: verlag@emh.ch  
Internet: www.emh.ch

#### Production

Schwabe AG  
Farnsburgerstrasse 8, 4132 Muttenz  
Tél. 061 467 85 85, fax 061 467 85 86  
E-mail: druckerei@schwabe.ch

#### Marketing EMH

EMH Editions médicales suisses SA  
Thomas Gierl M.A.  
Responsable marketing  
et communication  
Farnsburgerstrasse 8, 4132 Muttenz  
Tél. 061 467 85 49, fax 061 467 85 56  
E-mail: tgierl@emh.ch

#### Annonces

Publicité  
EMH Editions médicales suisse SA  
Ariane Furrer  
Assistante Placement des annonces  
Farnsburgerstrasse 8, 4132 Muttenz  
Tél. 061 467 85 88  
Fax 061 467 85 56  
E-mail: afurrer@emh.ch

#### «Offres et demandes d'emploi/Immeubles/Divers»

EMH Editions médicales suisses SA  
Farnsburgerstrasse 8, 4132 Muttenz  
Tél. 061 467 85 55, fax 061 467 85 56  
E-mail: stellenmarkt@emh.ch

#### «Office de placement»

FMH Consulting Services  
Office de placement  
Case postale 246, 6208 Oberkirch  
Tél. 041 925 00 77, fax 041 921 05 86  
E-mail: fmhstv@hin.ch  
Internet: www.fmhjob.ch

#### Abonnements

Membres de la FMH  
FMH Fédération des médecins suisses  
Elfenstrasse 18, 3000 Berne 15  
Tél. 031 359 11 11, fax 031 359 11 12

#### Autres abonnements

EMH Editions médicales suisses SA  
Abonnements, Case postale, 4010 Bâle  
Tél. 061 467 85 75, fax 061 467 85 76  
E-mail: abo@emh.ch

Abonnement annuel: CHF 320.-,  
porto en plus

© 2008 by EMH Editions médicales suisses SA. Tous droits réservés. Toute reproduction d'article, y inclus électroniquement et la traduction, en totalité ou par extrait, est soumise à l'autorisation écrite des éditions.

Paraît le mercredi

ISSN 1661-5948

ISSN 1424-4012 (édition électronique)

#### Délégués des sociétés de discipline médicale

Allergologie et immunologie clinique:  
Pr A. Bircher  
Anesthésiologie: Pr P. Ravussin  
Angiologie: Pr B. Amann-Vesti  
Cardiologie: Pr B. Meier  
Chirurgie: Pr M. Decurtins  
Chirurgie cardiaque et vasculaire thoracique:  
Pr T. Carrel  
Chirurgie de la main: PD Dr L. Nagy  
Chirurgie maxillo-faciale: Pr H.-F. Zeilhofer  
Chirurgie orthopédique: Dr T. Böni  
Chirurgie pédiatrique: Dr M. Bittel  
Chirurgie plastique, reconstructive  
et esthétique: Pr G. Pierer

Cytopathologie clinique: vacant  
Dermatologie et vénéréologie:  
PD S. Lautenschlager  
Endocrinologie/diabétologie: Pr G.A. Spinas  
Gastro-entérologie: Pr W. Inauen  
Génétique médicale: Dr D. Niedrist  
Gériatrie: Dr M. Conzelmann  
Gynécologie et obstétrique:  
Pr W. Holzgreve  
Hématologie: Dr M. Zoppi  
Infectiologie: Pr W. Zimmerli  
Médecine du travail: Dr B. Merz  
Médecine générale: Dr B. Kissling  
Médecine intensive: Dr C. Jenni  
Médecine interne: Dr W. Bauer  
Médecine légale: Pr T. Krompecher

Médecine nucléaire: Pr J. Müller  
Médecine pharmaceutique: Dr P. Kleist  
Médecine physique et réadaptation:  
Dr M. Weber  
Médecine tropicale et médecine de voyages:  
PD Dr C. Hatz  
Néonatalogie: Pr H.-U. Bucher  
Néphrologie: Pr J.-P. Guignard  
Neurochirurgie: Pr H. Landolt  
Neurologie: Pr H. Mattle  
Neuropédiatrie: Pr J. Lüttsch  
Neuroradiologie: Pr W. Wichmann  
Oncologie: PD Dr B. Pestalozzi  
Ophtalmologie: Dr A. Franceschetti  
Oto-rhino-laryngologie et chirurgie  
cervico-faciale: Pr J.-P. Guyot

Pathologie: Pr G. Cathomas  
Pédiatrie: Dr R. Tabin  
Pharmacologie et toxicologie clinique:  
Dr T. Buclin  
Pneumologie: Pr E. Russi  
Prévention et santé publique: Dr C. Junker  
Psychiatrie et psychothérapie: Dr W.J. Fuchs  
Psychiatrie et psychothérapie d'enfants  
et d'adolescents: Dr R. Hotz  
Radiologie: Pr H. Marincek  
Radio-oncologie: Pr R. Greiner  
Rhumatologie: Pr M. Seitz  
Urologie: PD Dr T. Zellweger